

頻出会話表現のまとめ

1. 「挨拶」

- (1) How are you? 「元気ですか[ご機嫌如何ですか]」
=How are you doing?
=How are you getting along?
- (2) How have you been (doing)? 「元気でしたか」
=What have you been up to?
會久しぶりの時に使う。
- (3) How are things (going) with you? 「調子[状況]はどうですか」
=How's everything (going)?
- (4) How's your work coming along? 「お仕事はうまくいってますか」
- (5) Make yourself at home. 「おくつろぎください」
- (6) Help yourself to A(食物・飲み物). 「ご自由にAをお取りください」
- (7) It's been a long time since I saw you last. 「ずいぶん久しぶりですね」
=I haven't seen you for a long time.
=Long time no see!
會 for a long time は for ages[an age] でも言い換え可。
- (8) Fancy[Imagine] meeting you here. 「こんな所でお会いするとは夢にも思いませんでした」
- (9) What's new? 「何か変わったことあったかい」
- (10) ① Nice to meet you. 「はじめまして」
② Nice meeting you. 「(今日は)お目にかかれて光栄でした」
會②の方は別れる際の挨拶となる。
- (11) I must be off[going now]. 「おいとまさせていただきます」
會相手の家等から帰る時などに使う。
- (12) Please remember me to A(人). 「Aさんによろしくお伝え下さい」
=Give my best regards[wishes] to A(人).
=Say hello to A(人).

- (13) Take care (of yourself). 「お体お大事に」「気をつけてね」
 (14) I'll miss you. 「さびしくなるよ」
 (15) God bless you. 「お大事に」「ご無事で」
 (16) (I wish you) Good luck! 「幸運を」
 (17) I've got to get going. 「もうおいとましなければなりません」
 =We must be off now.
 (18) See you (later). 「じゃ、また(あとでね)」
 (19) So long. 「さよなら」=Good-bye.

2. 「勧誘・提案」

(1) Why don't you do[原形]~? 「~したらどうですか」

=Why not do[原形]~?

=Won't you do[原形]~?

=(How) Would you like to do[原形]~?

=How[What] about doing~?

(2) Shall I do[原形]~? 「(私が)~しましょうか」

(3) Shall we do[原形]~? 「(一緒に)~しませんか」

=Why don't we do[原形]~?

=How[What] about doing~?

=What do you say to doing~?

=Let's do[原形]~!

=Suppose we do[原形]~. 「~したらどうだろう」

(4) Would you like to do[原形]~? 「~したいですか」

Would you like A? 「Aはどうですか」

(ex) Would you like to come with me?

一緒においでになられますか

會上例は、シチュエーションにより「勧誘」「提案」両方の可能性がある。

Would you like a cup of tea?

お茶を1杯いかがですか

(5) Would you like me to do[願]~? 「(私に)~してほしいですか」

3. 「勧誘・提案」を承諾する

- | | |
|--------------------|--------------|
| (1) All right. | 「いいよ」 |
| (2) By all means. | 「ぜひ」 |
| (3) Ok. | 「いいよ」 |
| (4) Sounds Great! | 「そりゃいいね」 |
| (5) Sure. | 「いいとも」 |
| (6) With pleasure. | 「喜んで」 |
| (7) Yes, let's. | 「うん。そうしよう」 |
| (8) Certainly | 「いいとも」「もちろん」 |
| (9) Why not? | 「いいとも」 |

㊦ Why not. は前の文の内容によって2通りに訳せてしまうから要注意!

① (相手の提案・勧誘・依頼に対しての why not?) 「いいとも、そうしよう」

(ex) A: Let's go. さあ行こう

B: Why not? もちろんだ

② (相手の発言に対し、単純に疑問の意をこめて) 「なぜ(だめなの)?」

(ex) A: You shouldn't smoke. たばこを吸ってはいけない

B: Why not? どうして (いけないのか)

4. 「勧誘・提案」を断る

- | | |
|-------------------------------------|-----------------|
| (1) No, don't bother. | 「いいえ、結構です」 |
| (2) No, I'd rather not. | 「あまりしたくはないんです」 |
| (3) No, it's OK, thanks. | 「いいえ、結構です」 |
| (4) No, thanks all[just] the same. | 「いいえ、結構です」 |
| (5) That's all right. I can manage. | 「大丈夫、なんとかしますから」 |

5. 「依頼・許可」

(1) Will[Would/Can/could] you do[原形]～? 「～してくれますか[下さいますか]」

=May I trouble you to do[原形]～?

=Do[Would] you mind doing～?

會更に丁寧さを表すために、文頭に

Excuse me, (but) ～

=(I'm) Sorry to trouble[bother] you, (but) ～

などを付けることもある。

(ex) Excuse me, (but) could you tell me the way to the station?

失礼ですが、駅に行く道を教えていただけませんか

會 Excuse me は、以下のように単に質問する場合でも用いる。

(ex) Excuse me, (but) do you know if Flight 117 is on time?

おたずねしますが、117便は予定どおりでしょうか

また Excuse me? で「すみませんがもう一度おっしゃって下さい」という意味でも使われる。これは Pardon me? や I beg your pardon? などで言い換えられる。

(2) May I ask a favor of you? 「お願いがあるのですが」

=Would you do me a favor?

(3) Would you do me a favor by doing～? 「すみませんが～してくれませんか」

=I was wondering if you'd like[care] to do[原形]～.

=Would you be kind enough to do[原形]～?

=I'd appreciate it if you would do[原形]～.

=I would like you to do[原形]～.

(4) Mind if I do[原形]～? 「～してもいいですか」

=Would you mind my doing～?

=I wonder if I could do[原形]～.

6. 「依頼」を承諾する

- | | |
|-----------------------------|-----------------|
| (1) All right. | 「いいですよ」 |
| (2) By all means. | 「ぜひどうぞ」 |
| (3) I'd be glad to. | 「喜んで(やりますよ)」 |
| (4) No problem. | 「お安いご用です」 |
| (5) OK. | 「いいですよ」 |
| (6) With pleasure. | 「喜んで」 |
| (7) Why not? | 「いいとも」 |
| (8) Yes, certainly you may. | 「ええ結構です」 |
| (9) Sure. | 「いいよ」 |
| =Sure thing! | |
| =Surely! | |
| =Certainly! | |
| (10) Be my guest. | 「どうぞ自由に[ご遠慮なく]」 |
| (11) Go ahead. | 「どうぞ」 |

7. 「依頼」を断る

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| (1) I'm afraid you can't. | 「ダメだと思います」 |
| (2) No way. | 「絶対ダメ」 |
| (3) Well, I'd rather you didn't. | 「そうですねえ、やはり遠慮してもらえますか」 |

8. 「謝罪・感謝」

- | | |
|-----------------------------|-------------|
| (1) Excuse me. | 「すみません」 |
| 愈ぶつかったりしたときに使う。問いかけの際にも用いる。 | |
| (2) I beg your pardon. | 「申し訳ありません」 |
| =I'm to blame. | =I'm sorry. |
| =It[That] was my fault. | =Sorry. |

=I owe you an apology.

(3) I must apologize [to you] for A(過失など).

「Aのことであなたにお詫びしなくてははいけません」

(4) I didn't mean to.

「そんなつもりじゃなかったんです」

(5) How nice[kind] of you!

「ご親切にどうも」

=It's nice[kind] of you.

(6) I couldn't thank you enough. 「お礼の言いようありません」

(7) Thank you so[very] much. 「本当にありがとうございました」

(8) I appreciate your kindness. 「ご親切ありがとうございました」

I'd appreciate that.

「そうしていただければありがたいです」

(9) (I'm) Glad to hear it.

「それはうれしいなあ」

9. 「(相手の)謝罪」に対して

(1) Don't worry about it. 「気にしないで」

=Forget it.

=Don't let it bother you.

=Please think nothing of it.

=Take it easy.

=Never mind.

⚠ Don't mind とは言わない。要注意。

(2) That's all right[OK]. 「いいですよ」

(3) I accept your apology. 「あなたの謝罪を受け入れます」

(4) Thank you, anyway. 「いずれにしましても、ありがとうございました」

=Thank you just[all] the same.

⚠ 道を尋ねても相手が「すみません。よく分かりません」等と答えて、自分の思うような情報が得られなかった。それでも相手に一応はマナーとして感謝の言葉を述べねばならない。そういう場合に使う決まり文句が(4)のセリフ。

10. 「(相手の)お礼」に対して

- (1) Forget it. 「気にしないで」「なんてことありません」
=It's nothing. =Not at all.
=Think nothing of it. =No trouble at all.
=That's OK[all right]. =No problem.
- (2) You're welcome. 「どういたしまして」
=You're very[quite/ most/ more than] welcome.
=Welcome.
=Don't mention it.
=[That is] My pleasure.
=The pleasure is mine.
=[It's] A pleasure.
=You bet.
- (3) Anytime. 「いつでもどうぞ」
=Ask me anytime.

11. 「相ずち」など

- (1) Are you sure? 「本当ですか」
- (2) Exactly. 「その通り」
=That's it. =Right. =Precisely.
=That's right. =It sure is.
- (3) Good[Great] idea. 「そりゃいい」
=Sounds good[great].
- (4) Maybe. 「たぶんね」
- (5) Really? 「本当？」
- (6) You don't say (so)! 「まさか」「ウソでしょ」「冗談だろ」
=Well, I never (did)! =You must be kidding[joking]. =You don't say (so).
=Don't give me that. =You're kidding[joking].
=No kidding. =Not really!

- (7) What a shame! 「そりゃ残念」
- (8) Uh-huh ①[əhʌ] =Yes(肯定・同意)
②[ʌ] =No(否定・不賛成)
- (9) That's good to hear. 「それは結構ですね」
- (10) (That's) Too bad. 「残念ですね」「困ったこと(お気の毒)ですね」
=I'm sorry to hear that.

12. 相手の言っていることがよくわからないとき

- (1) [I beg your] Pardon? 「すみませんがもう一度言ってください」
=Pardon me?
=I'm sorry, but I couldn't understand what you said.
=I'm sorry, but I couldn't follow[get] you.
=Excuse me?
=Sorry?
=Come again?
ⓂExcuse me. や Pardon me. や I beg your pardon. は、「すみません」「失礼しました」という意味でも用いる。
- (2) I don't understand[make out] what you mean.
=I don't understand[make out] what you are getting at.
=What are you driving at? 「あなたの言ってることがわかりません」
- (3) What do you mean by that? 「それどういう意味?」

13. 相手の様子や意見を尋ねる

- (1) What's wrong (with you)? 「どうしたんですか」
=What's the matter (with you)?
=What's up?

=Is anything wrong?

=What('s) happened?

(2) What is A like? 「Aはどんなふう(人・もの・場所等)ですか」

(3) What're you up to? 「きみ何を企んでいるんだい」

(4) What did you do with A? 「Aをどうしましたか」「Aをどこにやったのですか」

(5) What[×How] do you think of[about] A? 「Aをどう思いますか」

=What[×How] do you make of A?

=What[How] do you feel about A?

=How[×What] do you find A?

=How[×What] does A sound?

=How[×What] do you like A?

=How[what] about A?

🗨 How do you like A?には以下の2つの意味があるから注意。

① [好き嫌いの感想を問う]

(ex) How did you like your trip?

旅はいかがでしたか

② [(食物などの調理の)希望を問う]

(ex) A: How do[would] you like your coffee?

コーヒーはどうしましょうか

B: I like it black.

ブラックをお願いします

A: How do[would] you like your steak?

ステーキ(の焼き加減)はどうしましょうか

B: Well-done, Please.

ウェルダンをお願いします

🗨 How about A? も以下の2つの代表的な用法がある。

① [勧誘・提案] 「A (をして) はどうですか」

(ex) How about (going for) a walk?

散歩に行きませんか

How about another piece of cake?

ケーキをもうひとついかがですか

② [相手の意見・説明を求めて] 「Aについてどう思いますか」

(ex) How about your trip?

旅はどうでしたか

◎ちなみに How about that! は「まあすごい」という意味で
驚き・賞賛を表す決まり文句になる。

14. 「電話」

- (1) Who's calling, please? 「どちら様ですか」
=Who (is this)?
=Who's there?
- (2) May I have your name? 「お名前をうかがえますか」
- (3) Hello. This is A(人) (speaking). 「もしもし、こちらAです」
- (4) Can I talk to B(人)? 「Bさんと話せますか」
- (5) Is B(人) in[there]? 「Bさんはいらっしゃいますか」
- (6) Hold[Hang] on a minute. 「少々お待ちください」
=Hold[Hang] on one minute
=Hold the line, please.
- (7) Don't hang up (the receiver) yet. 「まだ電話を切らないでください」
◎「受話器をとる」は lift[pick up/take up] the receiver.
- (8) You are wanted on the phone. 「電話ですよ」
=There is a call for you.
=You have a call.
- (9) You're connected. Go ahead, please. 「つながりました。どうぞお話をください」

- (10) The line is busy (just now). 「今、お話中です」
 =A(人) is on the phone.
- (11) Speaking. 「私です」
- (12) Please call again[back] tomorrow. 「明日かけ直して頂けますか」
- (13) I'll call you back later. 「(後で)折り返し電話します」
- (14) Will you leave a message? 「伝言はおありですか」
 =Would you like to leave a message?
 =Can I take a message?
- (15) May[Can] I leave a message (with A)? 「(Aさんに)伝言して頂けますか」
 =Will you take a message (with A)?
- (16) What number are you calling? 「何番におかけですか」
- (17) You have[dialed] the wrong number. 「番号が間違ってますよ」
- (18) Can I reach you at this number? 「この番号で連絡がとれますか」
- (19) Would[Could] you put me through to the general affairs section?
 「庶務課につないでもらえますか」
 ☞ put A(人) through to B で「Aの電話をBにつなぐ」。

15. その他の応答の決まり文句

- (1) Of course not. 「もちろんそんなことはありません」
- (2) Me, too. 「私もそうです(龍観)」 =So+V+I.
 Me, neither. 「私も～ではありません」 =Neither[Nor]+V+I.
- (3) Go ahead. 「(許可をあらわして)どうぞ」 =Sure, Certainly
 (ex) A: May I borrow this pen?
 このペンをお借りしていいですか
 B: Yes, go ahead.
 ええ、どうぞ

④ go ahead には、これ以外に以下のいろいろな意味がある。

① 「(話などを)さあどンドン続けなさい」「それから?」

(ex) Go ahead with your story.

どうぞ話を始めて[続けて]ください

② 「(仕事などを)さあどンドン進めなさい」「やれやれっ!」

③ 「(食物などを)さあどうぞおあがり[お取りなさい]」

④ (電話交換手の)お話しください

⑤ (道、順番などを譲って)お先にどうぞ =After you.

(4) There you are. 「言った通りでしょ」

(5) Far from it. 「とんでもない」

=On the contrary.

=Not in the least.

=Never!

(6) Not really. ① 「実のところそうでもありません」

② 「まさか」

(7) Not (too) bad. 「なかなかいいですね」

(8) Couldn't be better. 「最高だよ」

(9) Couldn't have been better. 「最高だったよ」

(10) Let me see. 「え〜と」

=Let's see.

④何かを言おうとして、とっさにセリフが出ないときのつなぎ言葉。

(11) So so. 「普通ですね」

④「良くも悪くもない」というときに使う。

(12) Not much. ① 「大して[あまり]…ないです」

② 「とんでもない、まさか」 =certainly not.

(13) Nothing special. 「特に何も(ないです)」

(14) So what? 「だから何だっていうんだ」「どうでもいいだろ」

(15) Mind your own business. 「大きなお世話だ」

=It's none of your business.

(16) Oh my God! 「おやまあなんと」

④驚きや狼狽を表す。

=Oh my goodness! =Jesus Christ!

=Good gracious! =My, my!

=Gee! =Oh dear!

(17) Leave me alone. 「ほっといてくれ」

=Don't bother me.

(18) Look. 「あのね」「いいかい(よく聞いておけよ)」

=Mind (you).

Ⓢ 文頭で相手の注意を喚起するのに用いる。

(19) I see. 「わかりました」

=I('ve) got it.

=I get it.

Ⓢ I just don't get it. で「さっぱりわからない」という意味になる。

Get it? で「わかったかい?」という意味になる。これは Do you get it? の

Do you の省略された表現。

(20) You got it. ①「その通り」「正解です」

②「そうしたいのならそうしなさい(後は知らないよ)」

(21) Who cares? 「誰が構うものか」

(22) I don't care. ①「構いません」

②「結構です」

16. Would[Do] you mind~? 「~してくれますか」に対する答え方

《承諾する場合》

No, I wouldn't[don't] mind.

=Certainly not.

=Of course not.

=No, not at all.

=Sure.

=Go ahead.

《断る場合》

Yes, I do mind.

=I'm sorry I can't, because...

=I'm sorry, but I'd rather you didn't.

17. 「店・レストラン」などで

- (1) May I help you? 「何にいたしましょうか」「いらっしゃいませ」
- (2) How many of you? 「何名様ですか」
- (3) Will you come this way, please? 「こちらへどうぞ」
- (4) Is anyone serving you? 「もうご注文はうかがっておりますか」
=Is anyone attending to you?
=Are you being helped[served/attended to]?
=Have you been waited on?
- (5) Here's the menu. 「こちらがメニューです」
- (6) Anything else? 「他にご注文はございますか」
- (7) Please take your time. 「どうぞごゆっくり」
- (8) I'll take it. 「これください」
- (9) How about another[a second] helping of salad?
「サラダのお代わりはいかがですか」
- (10) I'm just looking. 「見てるだけです(買うつもりはありません)」
- (11) Which do you like better, tea or coffee?
「お茶とコーヒーどちらが好きですか」
- (12) How would you like your steak? 「ステーキの焼き具合は如何いたしましょうか」
- (13) We have a wide selection. 「私どもではいろいろと取り揃えております」
- (14) I've had enough. 「おなかいっぱいです」
=I'm full.
- (15) How would you like to have you hair done?
「どういった髪型にいたしましょうか」
- (16) Could I have the check[bill], please? 「お勘定お願いします」
(Give me) Check[Bill], please!
- (17) Keep the change. 「つりはいらさないよ」
- (18) This is on me. 「僕がおごるよ」
=I'll treat.
- (19) It's my turn (to pay). 「今度は僕が支払う番だ」
- (20) Let's split[separate] the check[bill]. 「割り勘にしましょう」
=Go Dutch.

(21) Excuse me. Where is the rest room? 「すみません。トイレはどこですか」

☞ a rest room は、公共施設などのトイレのこと。個人住宅のトイレは a bathroom と言う。

(22) Can you give me change for a dollar? 「1ドルをくずしてくれますか」

☞「change」には「小銭・くずしたお金」という意味がある。

18. 日本人に耳慣れない口語表現

A : Please pass me the salt. 「塩を取ってください」

B : Here you are[go]. 「はい、どうぞ」

=Here it is.

☞これは相手に物を手渡す際の決まり文句。よく似た Here we are. は以下のような意味になる。

①[Here に強勢を置いて]「(我々の欲しかった物が)さあここにありますよ」

②[are に強勢を置いて]「(目的地に)さあ着きました」

(ex) Here we are at the station!

さあ、駅に着いたぞ

③[Here に強勢を置いて]「はいどうぞ」=Here you are[go].

④「(腰をおろす時に)ほら、どっこいしょ」

☞ Here we go! は「さあ、行くぞ」という意味になる。

A : A Happy New Year to you, Hiroko. 「ひろこ、あけましておめでとう」

B : (The) Same to you! 「(あなたも)おめでとう」

=I wish you the same.

☞(The) Same to you! は Merry Christmas! や Good Luck! と言われた時の応答として使う。

A : Happy birthday, and many happy returns.

B : Thanks. How nice of you to remember my birthday!

「お誕生日おめでとう(今日の日が何回もめぐってきますように)」

「誕生日を覚えていてくれるなんてうれしいわ」

A : I'll see you in a couple of year's time? 「数年したらまた会えるね」

B : I hope so. All the best. 「そうだといいね、元気でね」

☞ All the best. は、別れ・乾杯などの時に用いる。「万事うまくいきますように」という意味。

A : What do you have in mind? 「何か心当たりでもあるのかい」

B : Nothing in particular. 「いや別に」

A : You can have this for 30 dollars. 「これ30ドルでどうぞ」

B : All right. It's [That's] a bargain [deal]. 「よし、決めた(それで手を打とう)」

A : Is he coming? 「彼は来るかしら」

B : Definitely [Definitely not] ! 「来るとも[絶対来ないさ]」

☞ Definitely [Absolutely/ Certainly] は「Yes」の意味。

Definitely not [Absolutely not/ Certainly not] は「No」の意味。

A : I could **kick myself**. I'll never be good at anything.

B : **Come on**, don't be so hard on yourself!

「自分に腹が立つよ。ぼくは何をやってもダメさ」

「おいおい、そんなに自分を責めるなよ」

☞ Come on. は、相手がこちらの思うような反応を示さない場合に用い、(話者の)イライラ感を表す(「頑張れ、しっかりしろ、元気を出せ」といった、相手に対する励ましや鼓舞を表すこともある)。また、「かかってこい」「いい加減にしろ」といった意味になることもある。

A : What will become of the world in the future?

B : Who can say?

=Who knows?

「これから世界はどうなってしまうのだろう」

「わかりっこないよ」

☞ What becomes of A? は「Aはどうなる」という意味の決まり文句。

A : Today's homework is too difficult. 「今日の宿題は難しすぎるよ」

B : (It) Beats me, too. 「僕もまいってるよ」

A : Let me see. If I remember rightly, her name is Miho.

B : Oh, that reminds me! I have seen her before.

「え〜と、私の記憶が確かなら、彼女の名はミホだ」

「ああ、それで思い出した。彼女に以前会ったことがあるよ」

☞ Let's see. とも言う。疑いや思案を表す。

A : I want to die. 「もう死にたいよ」

B : Don't be silly. Shame on you! 「バカなこと言うな。みっともないぞ」

A : Ouch! Watch[Look] out! 「痛い!気をつけろ」

B : Sorry. I didn't mean to. 「ごめんなさい。そんなつもりじゃなかったんです」

A : I was wondering if you'd like to come to the party.

B : Sure. I can **make it**.

「パーティーに来ていただけるでしょうか」

「もちろん。出席できますよ」

☞ **make it** の意味は、以下の通り。

- ①「成功する」 ③「(会などに)出席する」
②「(列車に)間に合う」 ④「(目的地に)たどり着く」

A : Would you like to have another cup of tea?

B : I've had enough, **thanks all [just] the same**.

「お茶もう一杯いかが」

「もう十分いただきました。結構です。どうもありがとう」

☞ **Thanks all [just] the same.** は、相手の申し出や好意を辞退する時に用いる。

No, thank you. より丁寧。

A : I've been too busy.

B : **No wonder** we don't see you often these days.

「このところ忙しくてね」

「どおりで最近あんまり顔見せないわけだ」

☞ **No wonder S + V ~.** で「~なもの不思議ではない、どおりで~なわけだ」。

A : Congratulations, Miki! **Well done!** 「おめでとう、ミキ。よくやったね」

B : Thanks. 「ありがとう」

A : Guess what! I really bumped into Mary yesterday.

「あのねえ、僕は昨日メアリーに偶然会ったよ」

B : No kidding!

「冗談でしょ」

=You must be joking[kidding]!

=You are joking[kidding]!

☞ Are you kidding[joking]? とも言う。

A : I'd love to attend the party, but I have much to do.

B : It's a pity (that) you can't come.

「パーティに出たいんだけど、しないといけないことがたくさんあってね」

「君が来れないのは残念だなあ」

A : Come to think of it, I met him at the theater.

B : Come off it. You can't have met him.

「そういえば、劇場で彼に会ったよ」

「バカ言うなよ[うそつけ]。きみが彼に会ったはずないよ」

A : Let me tell you about my vacation. 「俺の休暇の話をさせてくれよ」

B : Give me a break, will you?" 「かんべんしてくれよ」

☞ Give me a break で「勘弁してくれよ」「大目に見てくれ[見逃してくれ]よ」。

A : Say hi to Jack. 「ジャックによろしく(って伝えておくれ)」

B : You bet! 「いいとも」

☞ You bet your life[boots]! などとも言う。

You bet. は他にも You bet (that) S+V~. で「(君の言う通り)確かに」という表現もある。

A : Were you scared? 「こわかった?」

B : You bet I was. 「実はそうなんだ」

それから I bet. という表現もある。意味は以下の通り。

①[I bet (you) (that) S+V～ で] 「きっと～だ」

=I'm sure (that) S+V～.

(ex) I bet it's fine tonight.

今夜はきっと晴れるよ

②[相手の発言に対して I('ll) bet. で] 「その通り」

「きっとそうだと思う」

Ⓢ I bet. は反語的に(疑いを示して)「怪しいもんだ、さあどうかね」という意味になることもある。

A : Will you come to the party? 「パーティーに来る?」

B : Well, it depends. 「まあ状況次第というところかな」

Ⓢ That (all) depends. あるいは It all depends. または Depends とも言う。

「それは事情[条件]次第だ」「時と場合によるね」という意味。on の後に circumstances が省略されている。

- ・ (I'll) Tell you what. ①「あのね」
=You know what. ②「良い考えがあるよ」
 ^會①の意味では、会話の切り出しなどに使う。
- ・ It's not a great deal. 「大したことはないね」
- ・ Who is it? 「どちら様ですか」
 ^會玄関先などで相手が見えない時に使う。
- ・ Do you have the time? 「今何時ですか」
 ^會Do you have (some) time? は「(ちょっと)お時間ありますか」という意味。
- ・ May I be excused? 「トイレに行ってもいいですか」
- ・ You may have it for the asking. 「頼めばもらえます」
- ・ Freeze! 「動くな」
 =Don't move!
- ・ Search me. 「さあね(僕に聞くなよ)」
 =I don't know.
- ・ You can't miss it. 「きっと見つかりますよ」
 ^會道を尋ねてきた人に道順を教えてあげた後で、その相手を安心させるために言うセリフ。
- ・ Hold your horses! 「そんなに張り切らないで」
- ・ Here[There] you go again! 「ほらまた始まった(また言っているよ)」
 ^會その行為(話)に対する不快な(嫌な)気持ちを表す表現。That's it! という言い方もある。
- ・ It's on the tip of my tongue.
 「喉(のど)まで出かかっているんですが(どうしても思い出せません)」
- ・ Don't be long. 「早く帰ってきなさいよ」
- ・ That will do. 「それで結構です」「もう十分だ[もうやめろ]」
 =That will be fine.
 ^會自動詞の do は「間に合う」「十分だ」「結構だ」という意味になる。
 That won't do. で「それではだめだ」となる。
- ・ Anything will do. 「何でも結構です」
 =Anything will be fine.
 ^會Will this do? で「これでよろしいですか」となる。

- ・ Behave yourself. 「行儀よくしなさいよ」
會親などが小さな子供に向かって言う。
- ・ (You did a) Good[Great] job. 「よくやった」「すごいぞ」
- ・ It's up to you. 「君次第さ」
- ・ What a nerve! 「なんてあつかましいんだ」

會 What a+名詞…!で「なんという(まあ)…」。

(ex) What a coincidence[偶然の一致]!

なんというめぐりあわせだろう、奇遇ですね

What a shame[恥・残念なこと]! ①なんというひどいこと(恥ずかしいこと)だ

②なんという残念[気の毒]なことだ

- ・ That's going too far. 「それはやり[言い]過ぎだよ」
- ・ I mean it. 「本気で言っているんだぞ」

=I mean what I say.

cf; You didn't mean it. 「まさか本気じゃないでしょうね」

=Do you really mean it?

- ・ for goodness'[heaven's / God's] sake

①[依頼を強調して]「後生だから、お願いだから」

(ex) Don't say such a thing for heaven's sake.

後生だからそんなことを言わないで

②[迷惑・いらだち・疑問の気持ちを表して]「いったい」

(ex) What do you want me to do, for God's sake?

いったい何をしろと言うんだ

- ・ No way!

①[依頼の返答として]「いやだ」「とんでもない」「冗談じゃない」

會これは no の強意表現。

②「まさか(そんなはずはない)」「ありえない」

(ex) A: She's over 50? 彼女50過ぎだって

B: No way. まさか

・ That's it.

①[同意して]「ああそれだ」「その通りだ」「それが問題だ」

會必要なことがわかったり、手に入った時などに用いる。

(ex) A: Isn't this the book you're looking for?

これが君の捜している本ではありませんか

B: That's it, thanks.

あっ、そうです。ありがとう

會 That's right. と That's it. の違い。

That's right. は、文字通り「その通りだ」の意で相手への同意を表すのに対し、That's it. は、自分の考えを他の人に先を越されて言われた時などに「そうそう、その通り」の意で用いる。

②「そこまで」「それでおしまいだ」

(ex) That's (about) it for tonight.

今夜はそこまで

・ That is all (there is to it). 「それだけのこと[話]だ」「それでおわり」

・ You can say that again! 「まさに君の言う通り!」

會相手に同意したときに使う。

・ This is it!

①「さあ、お待ちかねのもの[人]です」

會ショーの口上などで用いる。

(ex) And now, ladies and gentlemen, this is it, the Michael Jackson show!

さあ皆様、いよいよお待ちかねのマイケル・ジャクソン・ショーの始まりです

②「(いよいよ)来たるべき時が来た」

(ex) The father said to his son, "This is it."

父親は息子に言った。「いよいよだぞ」

③「全くそのとおり、確かにそうだ」=That's it!

④「これだ、やっと見つけたぞ」

・ Go for it. 「(相手を励まして)がんばれ」「行けー! 一発ぶちかませ」

會試合などでの声援。

・ Cheer up. 「元気出せよ」「がんばれ」「くよくよするな」

- ・ It's a bargain. 「決めた(それで手を打とう)」
- ・ Take it easy. 「落ち着いてください」「興奮するな」
「そうむきになるなよ」
 會人をなだめるときなどに使う。
- ・ You name it. 「何でも言ってごらん[言ってくれ]」
 會 Name it[yours].で「飲みたいものを言ってくれ」という意味で、酒をおごるとき
 の言葉にもなる。
- ・ Say when! 「丁度いい分量になったら言ってね」
 會人に飲物などをついでやるときに使う。
- ・ Anyway 「それはそうとしてね」「ともかく」
 =In any case
- ・ It can't be helped. 「仕方がないよ」「どうしようもない」
 =You can't help it.
- ・ How come? 「どうして？」
 =Why?
 =What for?
- ・ That explains it. 「それでわけがわかった」
 會この explain は「(物事が)~の原因を説明する」という意味。以下のような
 用例もある。
 (ex) That explains everything.
 ああ、それで何もかも分かった
 That explains her silence[absence].
 それで彼女の沈黙[欠席]の理由がわかった